

Forfatter: Holberg, Ludvig

Titel: Udrag fra NATURENS OG FOLKE-RETTENS KUNDSKAB

Citation: Holberg, Ludvig: "Værker i tolv bind 1: Natur- og folkeret", i Holberg, Ludvig: *Værker i tolv bind 1: Natur- og folkeret*, udg. af F. J. Billeskov Jansen ; Volmer Rosenkilde , Rosenkilde og Bagger, 1969-1971, s. 418. Onlineudgave fra Arkiv for Dansk Litteratur: <https://tekster.kb.dk/catalog/adl-texts-holberg01val-shoot-idm140427224304960/facsimile.pdf> (tilgået 02. maj 2024)

Anvendt udgave: Værker i tolv bind 1: Natur- og folkeret

NOTER

- Hytte*, overføre, overdrage. – *3 Marks Mænd*, Mænd, der er idømt Tremarksbod og derfor fratømt deres Ære. – *Rochefort*, César de Rochefort (d. 1690), fransk Jurist og Leksikograf. Under hans Navn blev udgivet: *Histoire naturelle et morale des îles Antilles de l'Amérique*, Rotterdam 1658; den virkelige Forfatter hed Louis de Poincy.
- S. 334. *Skjelm* ... *Skjelmstykke*, Forbryder ... Forbrydelse. – *publique*, offentlige. – *et enfoldigt Navn og Rygte*, N. og R. i almindelig, ligefrem Forstand. – *ere kunstige paa*, har Færdighed i, er drevne i Udførelsen af. – *Horatius*, Horats i Epistler 1,1,58 ff.
- S. 335. *Pensioner*, Understøttelser. – *Cosmus og Laurentius Medicus* var to af de mest fremtrædende Medlemmer af Slægten Medici, Cosimo den Ældre (1389-1464) og Lorenzo il Magnifico (1449-1492). – *tapisseret tæd*, draperet, klædt i. – *Swift*, den engelske Satiriker Jonathan Swift (1667-1745). Holberg læste *A Tale of a Tub* (1704), Historien om en Tønde, i den franske Oversættelse. *Le Conte du Tonneau* (1721). – *eenfoldige*, simple, enkle. – *spidsfindige*, klogtuge. – *paa samme Mode*, af samme Mode, Smag, Snit.
- S. 336. *Lord Maire*, Lord Mayor, Borgmester. – *Rebellion*, Oprør. – *importunere*, plager. – *Titlers Ansøgning*, Ansøgning om Titler. – *Valeur intrinsique* [for: intrinsèque], fransk = valor intrinsicus, lat., indre Værd, reel Værdi; heraf *valore intrinseco*, i reel Værdi.
- S. 337. *Herodot*, se Note t. S. 325. – *Blaamænd*, Negre; ogsaa om andre mørkhudede Afrikanere; H.s Kilde, Puf. 8,4,14 (og Herodot) : Æthiopiæere. – *Carolus*, Karl IX, Konge af Frankrig 1560-74. – *cedere*, vige for, rangere under. – *Sapores*, se Note t. S. 306.
- S. 338. *Antisthenes*, Antisthenes (o. 400 f. Kr.), græsk Lærer og Taler. – *Osorius*, Jeronimo Osorio da Fonseca (1506-80), portugisisk Biskop, der skrev en Bog om Kong Emanuel I af Portugal. *De rebus Emmanuelis ... virtute et auspicio gestis*, 1571. – *alleens bliver rørt af en Gemeen*, blot bliver berørt af en Mand af ringe Herkomst (Osorius cit. af Puf. 8,4,25: *vir ignobilis*). – *den andens Nederlag*, Dræbt paa den anden (Kilden: *caedes*). – *Philip. Balde*, Philippus Baldæus (Balde), hollandsk Missionær paa Java og Ceylon. – *desc. Oræ Malabar*, *Descriptio oræ M.*, latiniseret Titel paa B's Skrift, der udkom 1672 paa Hollandsk og Tysk (*Beschreibung der Ost-Indischen Küsten Malabar und Coromandel*), men aldrig paa Latin.
- S. 339. *ordinaire Contributioner*, almindelige Afgifter. – *Stud*, Støtte, Skat (i Penge eller Arbejde) til Kronen. – *Innæ*, Inde, pligtig Arbejdsydelse til Kronen. – *hvorfor*, hvortra. – *Vid. Hvitf. in Canut. 6.*, dvs. Se Hvitfeldt, Danmarckis Rigis Kronicke, 1652,